

SEYAHAT  
Travel

'KUZEY'İN VENEDİK'i AMSTERDAM'IN  
'SANATCI' YÖNÜ, SON ZAMANLARDA PEK BİR  
ARKA PLANDA KALİYOR SANKİ! OYSA, DÜNYADA  
EN FAZLA MÜZE YOĞUNLUĞUNA SAHİP OLAN  
ŞEHİR, SÖZ KONUSU MÜZELERİN İÇERİĞİYLE  
BİR 'SANAT ŞEHİRİ' OLARAK ANILMAYI  
ZİYADESİYLE HAK EDİYOR.

YAZI-WORDS FOTOĞRAFLAR-PHOTOS: XAVIER ALLARD

## TARİH & SANATIN İZİNDE AMSTERDAM

### AMSTERDAM: A WEALTH OF CULTURE AND ART

THE ARTISTIC SIDE OF AMSTERDAM, THE 'VENICE OF  
THE NORTH' SEEMS TO HAVE BEEN OVERSHADOWED  
RECENTLY! HOWEVER THE CITY HAS THE HIGHEST  
CONCENTRATION OF MUSEUMS IN THE WORLD AND,  
THANKS TO THE CONTENTS OF THESE MUSEUMS, MORE  
THAN DESERVES TO BE KNOWN AS A 'CITY OF ART'.



Sınırların olmadığı Amsterdam'ı ziyaret eden tanıdıklarımıza sorduğunuzda çok azı size ziyaret amacının "Müzeleri görmek" olduğunu söyler. Sonsuz şenlik havası ve başka ülkelerdeki 'katiyen yasak'ların bu şehirde günlük hayatta alışıldık rutinlerine dönüşmüş olması, belki de Amsterdam'ın sanatkar ruhunun geri plana atılmasındaki temel sebep! Oysa şehirdeki altmış aşkın müze, sanat meraklılarına benzersiz bir deneyim şansı sunuyor. Gelin, bu sefer Amsterdam'a bambaşka bir pencereden bakalım. Şehrin geçici sakinleri için müzelerle yönelik hazırlanan 'mutlaka görülmesi gereken' listelerinde başı çekenlerden kıyıda köşede kalmışlara kadar uzanalım.

When you ask the numerous acquaintances who have visited Amsterdam why they went there, very few of them will tell you that it was to visit the museums. The boundless festival atmosphere and access to otherwise 'forbidden pleasures' have become a routine part of life in this city, and this is perhaps the main reason for which the city's artistic spirit has been pushed into the background! However, the city is home to over sixty museums, offering art lovers a unique experience. So let's take a look at Amsterdam from a different perspective, by visiting the museums that make it to the top of the 'must see' lists for the city's temporary residents as well as those that go almost unnoticed.

## FLAMAN SANATINI TANIMAK

Amsterdam'ın güney kısmında, müzelerin toplandığı geniş meydana 'Museumplein' deniyor. Şehrin önde gelen üç büyük müzesi; Rijksmuseum (1885), Concertgebouw (1888) ve Stedelijk (1895) bu meydana yer alıyor. On yıl kadar süren uzun bir renovasyon sürecinden sonra 2013'te yeniden açılan Rijksmuseum, Museumplein'in en prestijli müzesi. Hatta kimilerine göre "Hollanda'nın Louvré'u". Jacob van Ruysdael, Frans Hals, Johannes Vermeer, Jan Havickszoon Steen ve Rembrandt gibi Flaman ressamların klasik eserleri, bu müzede altın, gümüş ve asırlık mobilyalarla süslenmiş bir ortamda sergileniyor.



## DISCOVER FLEMISH ART

The large square in the south of Amsterdam that is home to many museums is known as 'Museumplein'. And the city's three most prominent museums - Rijksmuseum (1885), Concertgebouw (1888) and Stedelijk (1895) - are found here. The Rijksmuseum, Museumplein's most prestigious museum - some even call it "The Louvre of Holland" - reopened in 2013 following almost ten years of renovation work. The museum displays the classic works of Flemish painters such as Jacob van Ruysdael, Frans Hals, Johannes Vermeer, Jan Havickszoon Steen and Rembrandt in a space decorated with gold, silver and centuries-old furniture. [rijksmuseum.nl](http://rijksmuseum.nl).

## VAN GOGH AMSTERDAM'DA

Museumplein'da bulunan ve en az Rijksmuseum kadar popüler olan bir başka mekân da "Van Gogh Müzesi". 'Patates Yiyenler'den 'Ayçicekleri'ne yaratıcı sanatçının resim ve çizimlerinin dünya üzerindeki en geniş koleksiyonunu içeren müzede ki tabloların toplam sayısı tamı tamına iki yüz. Çizimler, mektuplar ve Van Gogh'a ilham veren başka ressamların tabloları da cabası... Kapıda beklememek için mutlaka önceden rezervasyon yaptırın.



## VAN GOGH IN AMSTERDAM

Another destination in Museumplein that is at least as popular as the Rijksmuseum is the Van Gogh Museum. The museum holds the world's largest collection of paintings and drawings by Van Gogh, with exactly two hundred of the artist's paintings on display, including 'The Potato Eaters' and 'Sunflowers'. And that's not counting the drawings and letters or the paintings by other artists who inspired Van Gogh... To avoid queuing at the door, make sure you reserve tickets in advance. [vangoghmuseum.nl](http://vangoghmuseum.nl)



## MODERN SANATIN ADRESİ

Museumplein'in 1895 yılında açılan üçüncü büyük müzesi Stedelijk, uzun bir aradan sonra tekrar sahnelerde. Geniş bir çağdaş sanat eser koleksiyonuna sahip Stedelijk'in yöneticileri, 20. yüzyılın en yeni sanat akımlarına ait eserleri, dünyanın geri kalanından önce, kendi müzelerinin bünyesinde toplamamın haklı gururunu taşıyor. CoBrA ve De Stijl akımının tablo ve kâğıt üzerine çizimleri ile Mondrian, Kandinsky ve Malevich'in başlıca eserleri Stedelijk'in nadide parçaları.



## THE HOME OF MODERN ART

The Stedelijk, Museumplein's third biggest museum, first opened in 1895; it was closed for long period for major reconstruction works but is now back on the scene. The Stedelijk has a large modern art collection and the museum's directors are justifiably proud of being the first in the world to display works from the cutting-edge artistic movements of the 20th century. Paintings and sketches from the CoBrA and De Stijl movements as well as some of the most important works by Mondrian, Kandinsky and Malevich are among the Stedelijk's prize possessions. [stedelijk.nl](http://stedelijk.nl).

## ASİLZÂDE KONAKLARI

Willet-Holthuysen, Amsterdam'ın dizi sıralanan üçgen çatılı evlerinin ve yeşil bahçelerin ardına saklanmış, bilmeyenin asla varlığını tahmin edemeyeceği bir kanal-ev müzesi. Uzun süre sehrin önde gelen ailelerinin yasadığı bir malikâne olan müzede son olarak kedileriyle çevrili bir halde 1895 yılında vefat eden Sandrina Holthuysen ikamet etmiş. Hollanda Altın Çağı'na (1585-1702) ait gümüş sofra takımı ve sanat objelerini görebileceğiniz müze, Herengracht Kanalı'nın hemen kıyısında. Yalnızca iki kanal ötedeki Van Loon Evi de, Amsterdamlı asilzâde bir aileye ait evin restore edilmiş hali. Kanalın kıyısındaki bu 17. yüzyıl konağı, sırf muhteşem mimarisi ve sık arka bahçesi için bile görülmeyi hak ediyor.



## NOBLE MANSIONS

Willet-Holthuysen, is a canalside house museum hidden behind Amsterdam's rows of triangular roofed houses and green gardens; if you didn't know it was here you would never even guess at its existence. The museum is located in a mansion that for a long time was home to one of the city's most prominent families, and was last inhabited by Sandrina Holthuysen, who passed away in 1895, and her cats. Located on the bank of the Herengracht Canal, the museum displays silverware and artistic objects from the Dutch Golden Age (1585-1702). Just two canals away stands the Van Loon Museum, the restored house of a noble Amsterdam family. This 17th century canalside residence is worth seeing for its incredible architecture and elegant back garden alone. [willetholthuysen.nl](http://willetholthuysen.nl), [museumvanloon.nl](http://museumvanloon.nl).



## ŞEHİRİN BEKÇİLERİ

Amsterdam'ın tükenmek bilmeyen enerjisinden kaçıp sessizliğin keyfini çıkarmak için ideal bir yer olan 14. yüzyıldan kalma Begijnhof Manastırı'nın hemen yanı başında şehrin en keyifli sürprizlerinden biri uzanıyor. Uzun bir galeri olan Schuttersgallerij, Amsterdam Müzesi'nin bir parçası ve onun adeta bir 'tanıtım filmi'. Hollanda Altın Çağ dönemindeki muhafızları ve modern şehir bekçilerini konu alan tabloların sergilendiği galeriyi yılda yarım milyon kişi -ki bu duruma girişin ücretsiz olmasının önemli bir katkısı var- ziyaret ediyor.

## THE CITY'S GUARDIANS

The 14th century Begijnhof Monastery is the perfect place to escape from the indefatigable energy of Amsterdam and to enjoy the silence, and it also leads you to one of the city's most pleasant surprises. The long building of the Schuttersgallerij is part of the Amsterdam Museum, and serves as a great publicity piece. The gallery, which displays paintings of the civic guards of the Dutch Golden Age as well as of the modern guardians of the city, receives half a million visitors per year, helped by the fact that entry to the gallery is free. [amsterdammuseum.nl](http://amsterdammuseum.nl).



## DENİZCİLİK TARİHİ

Amsterdam her şeyden önce, okyanusa bağlantısı olan bir su şehri. Bu da Denizcilik Müzesi'ni görmeden Amsterdam'dan ayrılmamanın şehre büyük haksızlık olacağı anlamına geliyor. Amsterdam'ın dünyanın en geniş ticari hacmine sahip olduğu yıllarda; 1656'da Deniz Kuvvetleri için inşa edilmiş bir binaya yerleşmiş olan bu müzede, Hollanda'nın beş asırlık denizcilik tarihine tanıklık edebilirsiniz. Müzenin hemen yanındaki limana demir atmış, ünlü Dutch East India Company'nin 1749 yılındaki seferinde Kuzey Denizi'nde kaybolan ticaret gemisi 'The Amsterdam'ın aslına uygun yeniden inşa edilmiş kopyasını da kaçırmayın.

## MARITIME HISTORY

Above all, Amsterdam is a city of water with a strong connection to the ocean. And this means that leaving Amsterdam without visiting the Maritime Museum would be a great injustice to the city. The museum is located in a storehouse built for the Admiralty in 1656, at a time when Amsterdam had the largest trade volume in the world, and here you can discover the Netherland's five centuries of maritime history. Make sure you don't miss the replica of the famous Dutch East India Company's trade ship 'The Amsterdam', which sank in the North Sea in 1749. [hetscheepvaartmuseum.nl](http://hetscheepvaartmuseum.nl)

